

**DOHODA O SPOLUPRÁCI**  
pri príprave a realizácii projektu  
**„Modernizácia električkovej trate –Karlovesko – Dúbravská radiála“**  
*uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení (ďalej len „Dohoda“)*

---

**Účastník 1:**

Obchodné meno: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
v zastúpení: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor  
IČO: 00 603 481  
Bankové spojenie: ČSOB, a. s. Bratislava  
Číslo účtu: 25829413/7500  
DIČ: 2020372596

(ďalej len „mesto“)

**Účastník 2:**

Obchodné meno: **Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť**  
Sídlo: Olejkárska 1, 814 52 Bratislava  
v zastúpení : Ing. Ľubomír Belfi, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
IČO: 00 492 736  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 607/B  
Bankové spojenie: VÚB, a. s. Bratislava – mesto  
Číslo účtu: 48009012/0200  
IČ DPH: SK2020298786  
DIČ: 2020298786

(ďalej len „DPB“)

( „mesto“ a „DPB“ ďalej aj ako „účastníci dohody“)

**Článok I**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Mesto je zakladateľom a jediným akcionárom spoločnosti Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť, so sídlom Olejkárska 1, 814 52 Bratislava, IČO: 00492736, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 607/B, ktorú založil za účelom vykonávania pravidelnej verejnej mestskej dopravy osôb v Bratislave.
2. V súlade s podmienkami poskytovania nenávratných finančných prostriedkov (ďalej len „NFP“), je mesto odborným garantom realizácie projektu, žiadateľom a prijímateľom NFP, verejným obstarávateľom, stavebníkom a budúcim vlastníkom majetku nadobudnutého z NFP.
3. Projekt stavby **„Modernizácia električkovej trate – Karlovesko – Dúbravská radiála“** (ďalej len „projekt“) bude po predložení žiadosti o NFP a po jej schválení Riadiacim orgánom pre Operačný program Doprava financovaný z NFP z Operačného programu Doprava, štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a vlastného rozpočtu mesta.

## Článok II Predmet a účel dohody

2. Predmetom tejto dohody je vytvorenie vhodných podmienok pre účinnú spoluprácu mesta a DPB pri príprave projektu, realizácii projektu, kolaudácii stavby a stanovenie povinností a kompetencií vo všetkých etapách.
3. Spoločným cieľom oboch účastníkov dohody je zrealizovať projekt „**Modernizácia električkovej trate – Karlovesko – Dúbravská radiála**“ v zmysle harmonogramu projektu a za podmienok vyplývajúcich z Operačného programu Doprava 2007 – 2013.

## Článok III Práva a povinnosti účastníkov dohody

1. Mesto sa zaväzuje zabezpečiť:
  - a) riadenie, organizáciu, odbornú gesciu a koordináciu činností projektu stavby,
  - b) spracovanie a predloženie žiadosti o NFP a jej povinných príloh,
  - c) uzavretie zmluvy o poskytnutí NFP s Riadiacim orgánom pre Operačný program Doprava (ďalej len „RO OPD“),
  - d) výber zhotoviteľa projektových služieb a zhotoviteľa diela stavby,
  - e) uzavretie Zmluvy o dielo a komunikáciu s vybraným zhotoviteľom,
  - f) vypracovávanie priebežných monitorovacích a finančných správ projektu a záverečnej správy (na základe podkladov od technického dozora investora),
  - g) komunikáciu s RO OPD,
  - h) koordináciu porád projektového tímu,
  - i) včas odovzdať DPB podklady a informácie, ktoré sú potrebné na výkon činností v zmysle tejto dohody, pokiaľ z ich povahy alebo pokynov mesta nevyplýva, že ich má obstarávať DPB,
  - j) odovzdanie staveniska stavby zhotoviteľovi,
  - k) zaradenie diela do majetku mesta a poistenie,
  - l) súčinnosť pri všetkých technických činnostiach v priebehu prípravy a realizácie projektu.
2. DPB sa zaväzuje poskytovať súčinnosť pri príprave a realizácii projektu technickým dozom stavby a odbornými pracovníkmi špecializovanými na koľajové trate a pevné trakčné zariadenia, na základe pokynov určeného odborného garanta a projektového manažéra a to najmä:
  - a) prípravu podkladov pre verejnú súťaž na poskytovateľa projekčných služieb (opis predmetu zákazky, podmienky účasti – technická časť),
  - b) prípravu návrhu Zmluvy o dielo (predmet zmluvy, termíny plnenia, spolupôsobenie zmluvných strán, prílohy),
  - c) účasť v komisii na projektové služby,
  - d) poskytnutie súčinnosti pri vypracovaní všetkých stupňov projektovej dokumentácie, štúdií, posudkov a analýz,
  - e) súčinnosť pri prerokovaní s orgánmi štátnej správy a samosprávy a ostatnými účastníkmi územného a stavebného konania,
  - f) predloženie žiadostí o vydanie územných a stavebných povolení na príslušných stavebných úradoch,
  - g) súčinnosť pri územnom a stavebnom konaní,
  - h) prípravu podkladov pre verejnú súťaž na zhotoviteľa stavby (opis predmetu zákazky, podmienky účasti – technická časť),
  - i) prípravu návrhu Zmluvy o dielo (predmet zmluvy, termíny plnenia, spolupôsobenie zmluvných strán, prílohy),
  - j) účasť v komisii na výber zhotoviteľa diela,
  - k) príprava podkladov pre odovzdanie staveniska zhotoviteľovi,
  - l) výkon technického dozoru pri realizácii stavby,
  - m) preberanie vykonaných prác a dodávok od zhotoviteľa,
  - n) kontrolu a odsúhlasovanie podkladov pre fakturáciu,
  - o) zabezpečenie organizácie a uskutočňovanie technicko – bezpečnostných skúšok,
  - p) zabezpečenie preberania dokončených častí diela,

- q) spracovanie podkladov pre kolaudačné rozhodnutie a podanie žiadosti o kolaudačné rozhodnutie,
- r) príprava podkladov pre zaradenie stavby do majetku mesta.

3. DPB prostredníctvom poverených pracovníkov je povinné:

- a) vykonávať dohodnuté činnosti v mene mesta s vynaložením všetkej odbornej starostlivosti v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, európskou legislatívou a v súlade so zámermi a záujmami mesta,
  - b) postupovať pri vykonávaní svojej činnosti v súlade s pokynmi, podmienkami a požiadavkami mesta; od jeho pokynov sa môže DPB odchyliť len vtedy, ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme mesta a DPB už nemôže včas dopredu obdržať jeho súhlas; v takomto prípade je DPB povinný písomne informovať bez zbytočného odkladu mesto o svojom postupe a o jeho dôvodoch; DPB sa však nesmie od vydaného pokynu mesta odchyliť, pokiaľ mu to bolo zo strany mesta vopred zakázané,
  - c) upozorniť bez zbytočného odkladu mesto na nevhodnosť pokynov alebo postupov a uviesť dôvody a navrhnúť iný postup,
  - d) informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov mesta alebo ktoré môžu byť podstatné pre riadny výkon služby, ktoré zistil pri výkone služby, alebo ktoré mohol pri vynaložení odbornej starostlivosti zistiť,
  - e) riadne sa starať o veci, ktoré mu mesto zverilo. Prevziať a uschovať všetky doklady, certifikáty, dokumentáciu zaobstarané v súvislosti s plnením predmetu zmluvy, odovzdať tieto doklady, prípadne akúkoľvek ich časť na vyžiadanie mesta,
  - f) kedykoľvek umožniť mestu prístup k dokumentom súvisiacim s výkonom služby DPB,
  - g) odovzdať mestu bez zbytočného odkladu veci, ktoré za neho prevzal pri výkone činností uvedených v čl. II. bod 2 tejto dohody.
4. DPB prostredníctvom poverených pracovníkov zastupuje záujmy mesta v jeho mene voči tretím stranám počas prípravy a realizácii výstavby a počas doby odstraňovania väd a nedorobkov zistených pri odovzdaní a prevzatí stavby.
5. Na prípravu a realizáciu projektu stavby sa účastníci tejto dohody zaväzujú prijať tieto opatrenia:
- a) zabezpečiť personálne, finančné, odborné a materiálové podmienky pre prípravu a realizáciu projektu stavby,
  - b) bezodkladne po podpise dohody vymenovať svojich zástupcov zodpovedných za plnenie úloh pri príprave a realizácii projektu stavby s príslušnými kompetenciami pri zabezpečovaní svojich povinností.

#### **Článok IV Plnomocenstvo**

1. Mesto týmto udeľuje DPB plnú moc, aby podľa § 13 v nadväznosti na § 566 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov konal pri zabezpečovaní činností v rozsahu čl. II. tejto dohody ako jeho zástupca, aby ho zastupoval pri výkone technického dozora stavby a v konaní s inými orgánmi a právnickými alebo fyzickými osobami.
2. DPB bude voči tretím stranám vystupovať ako splnomocnený zástupca mesta na výkon technického dozora a bude konať v jeho mene a na jeho účet.
3. Toto plnomocenstvo končí uplynutím času plnenia podľa čl. VI. tejto zmluvy.

#### **Článok V Náhrada škody**

1. DPB zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí mestu pri výkone činností uvedených v čl. II. tejto dohody alebo ich nesprávnym a neodborným výkonom. Ak v dôsledku zanedbania povinností, príp. omeškania

sa so splnením svojich povinností uvedených v čl. II. tejto dohody v stanovených alebo dohodnutých termínoch zo strany mesta vznikne mestu škoda, príp. bude z titulu zanedbania plnenia povinností alebo omeškania DPB sankcionované treťou osobou, DPB nesie plnú zodpovednosť za toto porušenie povinností a uložení sankciu sa zaväzuje v plnej výške zaplatiť.

2. DPB zodpovedá za škodu na veciach prevzatých od mesta na výkon činností a na veciach prevzatých pri výkone činností, ktoré sú predmetom zmluvy od tretích osôb, ibaže túto škodu nemohol odvrátiť ani pri vynaložení odbornej starostlivosti.
3. Mesto nenesie zodpovednosť za porušenie povinností vyplývajúcich pre neho z tejto dohody v prípade, že takéto porušenie bolo zapríčinené udalosťami alebo skutočnosťami mimo kontrolu a zodpovednosť DPB.

## **Článok VI** **Ostatné ustanovenia**

1. Účastníci dohody sa zaväzujú neposkytnúť obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené tretím osobám bez jeho písomného súhlasu. Taktiež sa zaväzujú tieto informácie nepoužiť pre iné účely ako pre plnenie podmienok tejto dohody.
2. DPB sa zdrží akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo priamo alebo nepriamo ohroziť záujmy mesta.
3. DPB vyhlasuje, že má oprávnenie na výkon činností uvedených v čl. II. bod 2 tejto dohody.
4. DPB sa zaväzuje dodržať príslušné ustanovenia platných právnych predpisov najmä v oblasti zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach a súvisiacich predpisov, stavebného zákona, zákona o životnom prostredí, zákona o vodách, zákona o energetike, zákona o elektronickej komunikácii, zákona o ochrane pred požiarom, zákona o pozemných komunikáciách, zákona o dráhach, všeobecne záväzných nariadení vydaných mandantom, platných STN a iných technických predpisov súvisiacich so zhotovovaním stavby. Všetky súvisiace platné STN sú pre vykonanie predmetu zmluvy záväzné.

## **Článok VII** **Doba trvania dohody a ukončenie dohody**

1. Dohoda sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa nadobudnutia jej účinnosti do schválenia záverečnej monitorovacej správy projektu.
2. Účastníci dohody sa dohodli, že dohoda zaniká:
  - a) uplynutím doby na ktorú bola dohodnutá,
  - b) na základe písomnej dohody zmluvných strán,
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka,
  - d) výpoveďou.
3. Mesto môže dohodu kedykoľvek, bez uvedenia dôvodu vypovedať. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená mandatárovi.
4. DPB môže dohodu vypovedať len v prípade porušenia povinností mesta uvedených v čl. II. tejto dohody. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená mestu, ak nie je vo výpovedi určená neskoršia účinnosť.
5. Od okamihu ukončenia tejto dohody výpoveďou nesmie DPB pokračovať vo výkone činností, ktoré sú predmetom tejto dohody, je však povinný upozorniť mesto na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej mestu nedokončením výkonu činností. Ak mesto tieto opatrenia nemôže vykonať vo svojej pôsobnosti, je DPB povinný tieto opatrenia na ich požiadanie vykonať sám.

**Článok VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v zmysle zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
2. Práva a povinnosti touto dohodou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
3. Dohodu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch účastníkov dohody.
4. Dohoda sa vyhotovuje v šiestich (6) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom mesto obdrží štyri (4) vyhotovenia a mandatár dve (2) vyhotovenia.
5. Účastníci dohody vyhlasujú, že dohodu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa:3.7.2013

V Bratislave, dňa: 1.7.2013

Za Hlavné mesto SR Bratislava

Za Dopravný podnik Bratislava,  
akciová spoločnosť

.....  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., v.r.  
primátor

.....  
Ing. Ľubomír Belfi, v.r.  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ